Kapselgehörschutz (EN 352-1:2020)
VERORDNUNG (EU) 2016/425 D

Gebrauchsanweisung:
Diese Produkte wurden entwickelt, um die Belastung durch gefährliche Lärmpegel und laute Geräusche zu reduzieren.

Produkt / Modell: 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sind Kopfbügelgehörschützer mit höhenverstellbaren Kapseln und auswechselbaren Ohrpolstern (TPE/PU), Kapselschaumstoffeinlagen und Kapselhaltebügeln (Edelstahl oder Kunststoff).

Empfehlungen:
Der Benutzer sollte prüfen, dass die Gehörschützer richtig sitzen, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen und der Wartungsbedarf regelmäßig kontrolliert wird.

Achtung: wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer erheblich.

NOTIFIED BODY 2754 für CE Module B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montage / Anpassen / Einstellen:
1. wolfcraft Kopfbügelgehörschützer werden auf dem Kopf getragen.
2. Den Gehörschützer leicht aufbiegen und über den Kopf ziehen.
3. Die Kapseln an die Ohren anlegen und durch Verschieben der Kapseln einstellen. Kontrollieren, dass die Dichtungsringe die Ohrmuscheln gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.
4. Der Kopfbügel sollte leicht auf dem Kopf aufliegen.

Warnung: Diese Kapselgehörschützer sind für den kleinen, mittleren und großen Größenbereich ausgelegt. Kapselgehörschützer nach EN 352-1 sind für den „mittleren Größenbereich" oder den „kleinen Größenbereich" oder den „großen Größenbereich" ausgelegt. Der „mittlere Größenbereich" wird für die meisten Träger geeignet sein. Der „kleine Größenbereich" oder der „große Größenbereich" sind so konzipiert, dass sie für Träger geeignet sind, denen der „mittlere Größenbereich" nicht passt.
Kapselgehörschützer, insbesondere Kissen, können durch den Gebrauch beschädigt werden und sollten in regelmäßigen Abständen beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
Die Umhüllung der Dichtungskissen mit „Schweißabsorbern" oder „Hygieneüberzügen" kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

Reinigung:
Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Der Gehörschützer kann mit einem in warmer Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung trocknen lassen. Verwenden Sie keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmfutter oder Dichtungen beschädigen konnten. Tauchen Sie den Gehörschützer nicht in Wasser. Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind.

Wartung:
Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollen daher häufig zum Beispiel auf Zeichen von Brüchen und Rissen untersucht werden. Empfohlene Haltbarkeitsdauer: 4 Jahre. Keine Ersatzteile oder Zubehör vom Hersteller erhältlich.

Aufbewahrung:
Vor und nach dem Gebrauch sind die Gehörschützer in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

Sound insulation / Attenuation:
Nach Standard EN 352-1:2020 getestet.

EU-Konformitätserklärung:
Eine EU-Konformitätserklärung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung über die allgemeine Produktsicherheit (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates ist für dieses Produkt auf der folgenden Website verfügbar:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

НАУШНИКИ ДЛЯ ЗАЩИТЫ СЛУХА (EN 352-1:2020)
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 RUS

Инструкция по применению:
Эти устройства предназначены для снижения воздействия опасных уровней шума и громких шумов.

Изделие / модель: Модели 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 являются наушниками с регулируемыми по высоте капсулами, сменными ушными подушками (TPE/PU), вкладышами из пенематериала и дужками для крепления (из нержавеющей стали или пластмассы).

Рекомендации:
Пользователь обязан проверить правильное положение наушников и правильность их регулировки. Он должен ухаживать за наушниками в соответствии с предписаниями изготовителя. Необходимо контролировать постоянное использование наушников в шумной зоне и регулярность их обслуживания.

Внимание: в случае несоблюдения этих рекомендаций защитное действие наушников значительно снижается.

NOTIFIED BODY 2754 для модулей CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Применение / Подгонка / Наладка:
1. Средства защиты слуха wolfcraft одеваются на голову.
2. Слегка разогнуть дужки наушников и одеть их на голову.
3. Опустить капсулы наушников на уши и отрегулировать их положение. Проверить, плотно ли облегают уплотнительные кольца ушные раковины и хорошо ли они прилегают к голове.
4. Без нажима опустить головную дужку на голову.

Предупреждение:
Эти шумозащитные наушники выполнены в трех размерах: маленьком, среднем и большом. Эти шумозащитные наушники в соответствии с EN 352-1 выполнены в среднем, малом или большом размерах. Средний размер подходит для большинства пользователей. Наушники малого или большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.
Шумозащитные наушники, в частности подушечки, при использовании могут быть повреждены, поэтому их следует периодически проверять, например, на наличие трещин и потери плотности прилегания.
Применение дополнительно к уплотнительным подушкам средств для поглощения пота или гигиенических чехлов может снизить защитное действие наушников.

Чистка:
Настоящее изделие может пострадать от воздействия определённых химических субстанций. Дополнительную информацию запрашивайте у изготовителя.
Не пользуйтесь химическими средствами для чистки наушников. Наушники чистятся салфеткой, смоченной тёплым мыльным раствором, после чего высушиваются. Не пользуйтесь для чистки наушников оставляющими царапинами щётками или иными материалами, которые могут повредить звукопоглощающую подкладку или уплотнения. Не опускайте наушники в воду. Используйте безопасные для людей моющие средства.

Уход:
Наушники для защиты слуха, в частности уплотнительные подушки, подвержены износу. Рекомендуемый срок годности: 4 года. Отсутствие запасных частей и аксессуаров, предлагаемых производителем.

Хранение:
Наушники следует хранить до и после их использования в чистом, защищённом от пыли месте.

Звукоизоляция:
Наушники испытаны на соответствие стандартам EN 352-1:2020

Сертификат соответствия стандартам ЕС:
Декларация соответствия ЕС в соответствии с Положением о СИЗ (EU) 2016/425 и Общим регламентом безопасности продукции (EU) 2023/988 Европейского парламента и Совета ЕС доступна для данного продукта на следующем сайте:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Protection auditive (EN 352-1:2020)
RÈGLEMENT (UE) 2016/425 F

Instructions d'utilisation:
Ces produits sont conçus pour réduire l'exposition aux niveaux sonores dangereux et aux bruits forts.

Produit / Modèle : Les modèles 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sont des casques de protection auditive à arceau réglable avec coquilles TPE/PU interchangeables à rembourrage et mousse absorbante montées sur étriers (en acier ou matière synthétique).

Recommandation :
L'utilisateur devra vérifier que le casque de protection auditive est bien ajusté sur les oreilles et entretenu selon les prescriptions du fabricant. Veillez à toujours le porter en zone de nuisance sonore et à contrôler régulièrement son bon état.

Attention : Si vous ne suivez pas ces recommandations, l'effet protecteur des casques anti-bruit diminue considérablement.

NOTIFIED BODY 2754 pour CE modules B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Mise en place / Adaptation à la morphologie / Réglage :
1. Les casques anti-bruit wolfcraft se portent sur la tête.
2. Écartez légèrement les coquilles de protection et placez le casque sur la tête.
3. Plaquez les coquilles contre les oreilles et réglez la hauteur de l'arceau en déplaçant les coquilles. Vérifiez que les coussins de rembourrage entourent bien les pavillons d'oreille et soient bien en applique contre la tête.
4. L'arceau du casque de protection doit reposer légèrement sur la tête.

Avertissement : Ces serre-tête appartiennent à la «gamme des petites/grandes tailles». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ou à la «gamme des petites tailles» ou bien à la «gamme des grandes tailles». Les serre-tête appartenant à la «gamme de tailles moyennes» conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la «gamme des petites/grandes tailles» sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la «gamme des tailles moyennes» ne sont pas adaptés». Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple. L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques des serre-tête.

Nettoyage :
Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Pour le nettoyer, n'utilisez aucun produit chimique. Le dispositif de protection auditive peut se nettoyer avec un essuie-tout humecté avec de l'eau savonneuse chaude. Laissez-les sécher avant de e réutiliser. N'employez aucune brosse à crins durs ou autres susceptibles d'endommager les coussins ou la mousse absorbante. Ne plongez pas le casque antibruit dans l'eau. Ne plongez pas les casques de protection auditive dans l'eau. N'utilisez que des détergents doux sans conséquence pour l'utilisateur.

Maintenance :
Le casque antibruit et particulièrement les coussins peuvent s'user et doivent, de ce fait, être souvent contrôlés, par exemple pour vérifier qu'ils ne présentent pas des signes de cassures ou de fissures. Durée de conservation recommandée : 4 ans. Pas de pièces de rechange ou d'accessoires disponibles auprès du fabricant.

Stockage :
C Avant et après l'utilisation, veuillez ranger les casques de protection auditive dans un local propre à l'abri de la poussière.

Isolation phonique :
Testée selon la norme EN 352-1:2020

Déclaration de conformité UE :
Une déclaration de conformité UE conformément au règlement EPI (UE) 2016/425 et au règlement sur la sécurité générale des produits (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil est disponible pour ce produit sur le site Web suivant :
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Protección auditiva (EN 352-1:2020)
REGLAMENTO (UE) 2016/425 E

Instrucciones para el uso:
Estos productos están diseñados para reducir la exposición a niveles de ruido peligrosos y ruidos fuertes.

Producto / Modelo: Los modelos 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 son protectores auditivos de casco con auriculares ajustables y cojincillos recambiables (TPE/PU), apliques de espuma y banda acolchada (acero inoxidable o plástico).

Recomendaciones:
El usuario deberá comprobar si los cascos se ajustan bien a la cabeza y los oídos y son mantenidos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Use permanentemente los cascos anti-ruido en entornos ruidosos y compruebe periódicamente el estado de los mismos.

Atención: El incumplimiento de estas recomendaciones puede reducir considerablemente los efectos protectores de los cascos anti-ruido.

NOTIFIED BODY 2754 para los módulos CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaje / Colocación / Ajuste:
1. Los cascos anti-ruido wolfcraft se llevan sobre la cabeza.
2. Separe ligeramente ambos auriculares y coloque la banda acolchada sobre su cabeza.
3. Coloque los auriculares sobre los oídos, desplazándolos en su caso para ajustarlos correctamente. Compruebe que los auriculares cubran por completo los pabellones auriculares y estén bien ceñidos a la cabeza.
4. La banda acolchada debería reposar ligeramente sobre la cabeza.

Advertencia: Estos cascos anti-ruido han sido diseñados para tallas pequeñas, medianas y grandes. Los cascos anti-ruido han sido diseñados conforme a EN 352-1 para "tallas medianas", "tallas pequeñas" y "tallas grandes". La "talla mediana" será adecuada para la mayoría de los usuarios. La "talla pequeña" y la "talla grande" han sido pensadas para usuarios a los que no les venga bien la "talla mediana".
Los cascos anti-ruido, especialmente las almohadillas, pueden resultar dañados por el uso y deben revisarse periódicamente para comprobar si presentan grietas y falta de hermeticidad.
La aplicación de "absorbentes de sudor" o "cubiertas higiénicas" sobre los cojincillos puede afectar los efectos insonorizantes de los cascos anti-ruido.

Limpieza:
El artículo es sensible a determinadas sustancias químicas. Solicite más información al respecto al fabricante. No use productos químicos para limpiarlo. Los cascos pueden limpiarse con un paño humedecido en lejía jabonosa caliente. Déjelos secar antes de usarlos de nuevo. No utilice cepillos rascantes u otros materiales que puedan dañar el forro insonorizante o las juntas. No sumerja los cascos en agua. Utilice sólo productos de limpieza inocuos para el usuario.

Mantenimiento:
Los cascos anti-ruido, y en particular los cojincillos, pueden desgastarse con el uso, por lo que debería comprobarse periódicamente si existen, por ejemplo, indicios de roturas o fisuras. Caducidad recomendada: 4 años. El fabricante no dispone de piezas de recambio ni accesorios.

Conservación:
Conserve los cascos anti-ruido en un local limpio y desprovisto de polvo antes y después del uso.

Insonorización / Atenuación:
Ensayados de conformidad con EN 352-1:2020

Declaración de conformidad de la UE:
Una Declaración de Conformidad de la UE de acuerdo con el Reglamento PPE (UE) 2016/425 y el Reglamento general de seguridad de los productos (UE) 2023/988 del Parlamento Europeo y del Consejo está disponible para este producto en el siguiente sitio web:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Protecção auditiva (EN 352-1:2020)
REGULAMENTO (UE) 2016/425 P

Instruções de uso:
Defensores de ouvido são equipamentos de proteção individual que reduzem o impacto do ruído na audição.

Produto / Modelo: Os modellos 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 são protectores auriculares com arnês, conchas ajustáveis na altura e estofos substituíveis (TPE/PU), esponjas sintéticas das conchas e arnês de suporte das conchas (em aço inox ou plástico).

Recomendações:
O utente deve controlar, se os protectores auriculares estão correctamente assentes, bem ajustados e mantidos segundo as prescrições do fabricante. Tome atenção de que os protectores auriculares sejam permanentemente usados na zona de ruído e que seja controlada regularmente a necessidade de manutenção.

Atenção: Se estas recomendações não forem observadas, o efeito de protecção dos protectores auriculares em forma de concha diminui consideravelmente.

NOTIFIED BODY 2754 para os módulos CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montagem / Adaptação / Ajuste:
1. Protectores auriculares com arnês da wolfcraft são usados na cabeça.
2. Dobrar os protectores ligeiramente para fora e enfiar sobre a cabeça.
3. Assentar as conchas junto aos ouvidos e ajustar ao deslocar as conchas. Controlar se os anéis de vedação envolvem bem as orelhas e assentem de forma justa à cabeça.
4. O estribo superior deve assentar ligeiramente sobre a cabeça.

Advertência: Estas cápsulas protetoras para os ouvidos foram concebidas para as gamas de tamanhos pequenos, médios e grandes. As cápsulas protetoras para os ouvidos estão em conformidade com a norma EN 352-1 foram concebidas para a «gama de tamanho pequeno», «gama de tamanho médio» ou «gama de tamanho grande». A «gama de tamanho médio» está adaptada à maior parte dos utilizadores. A «gama de tamanho pequeno» ou «gama de tamanho grande» foram concebidas de modo a serem adaptadas aos utilizadores que não conseguem utilizar a «gama de tamanho médio».
As cápsulas protetoras para os ouvidos, em particular as suas almofadas, podem ser danificadas pelo uso. Deste modo, é necessário verificá-las regularmente quanto à ausência de fissuras ou de falhas de estanquidade, entre outros.
Envolver as almofadas de vedação com «absorvedores de suor» ou «revestimentos higiénicos» pode prejudicar a capacidade acústica dos protectores de conchas.

Limpeza:
Este produto pode ser prejudicado por certas substâncias químicas. Mais informações devem ser solicitadas junto ao fabricante. Não use quaisquer produtos químicos para a limpeza. A protecção da audição pode ser limpa com um pano humedecido em água morna e sabão. Deixar secá-la antes de a usar de novo. Não use quaisquer escovas que raspam ou outros materiais que possam danificar o forro isolante ou as vedações. Não deve imergir a protecção auditiva em água. Use apenas detergentes que sejam inofensivos para o utente.

Manutenção:
Protectores auriculares de conchas e em especial almofadas vedantes podem desgatar-se com o uso e devem ser por isso controlados frequentemente, por exemplo quanto a sinais de rupturas e fendas. Prazo de validade recomendado: 4 anos. Não existem peças sobresselentes ou acessórios disponíveis pelo fabricante.

Armazenamento:
Antes e depois do uso os protectores auriculares devem ser guardados numa divisão limpa e isenta de pó.

Atenuação:
Testado segundo o padrão EN 352-1:2020

Declaração de conformidade da UE:
Uma declaração de conformidade da UE de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI e o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos do Parlamento Europeu e do Conselho está disponível para este produto no seguinte sítio Web
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Casca pentru protecție auditivă (EN 352-1:2020)
REGULAMENTUL (UE) 2016/425 RO

Instrucțiuni de utilizare:
Apărătorii pentru urechi sunt echipamente personale de protecție care reduc impactul zgomotului asupra auzului.

Produs / Model: Modelele 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sunt căști de protecție auditivă cu lamă de fixare pe cap și capsule reglabile pe înălțime și pernuțe interschimbabile din material poros și bride de fixare a capsulelor (oțel inox sau material plastic).

Recomandări:
Utilizatorul trebui să verifice dacă protecția auditivă este așezată corect, să fie reglată bine și să fie întreținută în conformitate cu specificațiile producătorului. Aveți grijă ca protecția auditivă să fie purtată întotdeauna în domenii cu perturbație sonoră intensă iar necesitatea de întreținere să fie controlată în mod regulat.

Atenție: dacă nu se respectă aceste recomandări, efectul de protecție al căștilor de protecție cu capsule se diminuează în mod semnificativ.

NOTIFIED BODY 2754 pentru modulele CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montajul / Ajustarea / Reglarea:
1. Căștile de protecție auditivă cu lamă de fixare se poartă pe cap.
2. Îndoiți ușor în sus căștile de protecție auditivă și puneți-le pe cap.
3. Așezați capsulele pe urechi și reglați prin culisarea capsulelor. Controlați ca inelele de etanșare să acopere bine pavilioanele urechilor și să se lipească bine pe cap.
4. Lama de fixare trebuie să se așeze ușor pe cap.

Avertisment: Aceste căști de protecție sunt concepute pentru intervalele de mărimi mici, medii și mari. Căștile de protecție conforme cu EN 352-1 sunt concepute pentru „intervalul de mărimi medii" sau „intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari". „Intervalul de mărimi medii" este potrivit pentru majoritatea purtătorilor. „Intervalul de mărimi mici" sau „intervalul de mărimi mari" sunt concepute astfel încât să se potrivească purtătorilor cărora nu li se potrivesc produsele din „intervalul de mărimi medii".
Căștile de protecție, în special pernuțele acestora, se pot deteriora în timpul utilizării și trebuie verificate la intervale regulate de timp pentru a identifica, de exemplu, fisurile și zonele neetanșe.
Îmbrăcarea pernițelor de etanșare cu „absorbere de transpirație" sau „învelitoare igienice" poate influența negativ performanța acustică a căștilor de protecție auditivă cu capsule.

Curățarea:
Acest produs poate avea de suferit dacă intră în contact cu anumite substanțe chimice. Informații detaliate trebuie solicitate de la producător. Pentru curățare, vă rugăm să nu utilizați produse chimice. Căștile de protecție auditivă pot fi curățate cu o cârpă umezită în apă caldă cu săpun. Înainte de o nouă utilizare, lăsați să se usuce.
Nu folosiți perii ce pot zgâria sau alte materiale ce ar putea deteriora căptușeala de absorbție a zgomotelor sau etanșările. Nu scufundați căștile de protecție auditivă în apă. Utilizați numai agenți de curățare inofensivi pentru utilizator.

Întreținerea:
Căștile de protecție auditivă cu capsule și îndeosebi pernițele de etanșare se pot uza prin folosire și din acest motiv trebuie inspectate des, spre exemplu pentru semne de rupturi și fisuri. Termen de valabilitate recomandat: 4 ani. Nu există piese de schimb sau accesorii disponibile de către producător.

Păstrarea:
Înainte și după utilizare, căștile de protecție auditivă trebuie păstrate în spații curate, fără praf.

Absorbția zgomotelor:
Testat în conformitate cu standardul EN 352-1:2020

Declarație de conformitate UE:
Pentru acest produs este disponibilă o declarație de conformitate a UE în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI și cu Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului privind siguranța generală a produselor pentru acest produs pe următorul site web:
http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications

Προστασία ακοής (EN 352-1:2020)
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 GR

Οδηγία χρήσης:
Οι ωτοασπίδες των αυτιών είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας που μειώνει τις επιπτώσεις του θορύβου στην ακοή.

Προϊόν / μοντέλο: Τα μοντέλα ως 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 διαθέτουν στέκα για το κεφάλι, με ακουστικά ρυθμιζόμενου ύψους και αντικαθιστούμενη επίστρωση (μαξιλαράκια) ακουστικών (TPE/PU), αφρώδη ένθετα ακουστικών και βραχίονες ακουστικών (ανοξείδωτοι ή από πλαστικό).

Συστάσεις:
Ο χρήστης θα ήταν καλό να ελέγξει, εάν οι ωτοασπίδες είναι καλά στερεωμένες, καλά ρυθμισμένες και συντηρημένες σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Προσέξτε πως οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται συνεχώς στο πεδίο θορύβων και πως πρέπει τακτικά να ελέγχεται εάν βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Προσοχή: εάν δεν ληφθεί υπόψη η σύσταση αυτή, μειώνεται σημαντικά η προστατευτική ικανότητα των ωτοασπίδων.

NOTIFIED BODY 2754 για τις μονάδες CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Μοντάζ / Προσαρμογή / Ρύθμιση:
1. Οι ωτοασπίδες wolfcraft φοριούνται πάνω στο κεφάλι.
2. Λυγίστε ελαφρά την ωτοασπίδα και πιέστε την πάν από το κεφάλι.
3. Βάλτε τα ακουστικά στα αυτιά και ρυθμίστε τα με μετατόπιση των ακουστικών. Ελέγξτε εάν οι δοκτύλιοι στεγανοποίησης περικλείουν καλά το αυτί και εφαρμόζουν καλά στο κεφάλι.
4. Η στέκα να ακουμπάει ελαφρά στο κεφάλι.

Προειδοποίηση: Αυτές οι επαγγελματικές ωτοασπίδες είναι κατασκευασμένες για την κατηγορία μικρού, μεσαίου και μεγάλου μεγέθους. Οι επαγγελματικές ωτοασπίδες κατά ΕΝ 352-1 είναι κατασκευασμένες για την «κατηγορία μεσαίου μεγέθους» ή την «κατηγορία μικρού μεγέθους» ή την «κατηγορία μεγάλου μεγέθους». Η κατηγορία μεσαίου μεγέθους» είναι κατάλληλη για τους περισσότερους χρήστες. Η κατηγορία μικρού μεγέθους» και η «κατηγορία μεγάλου μεγέθους» έχουν κατασκευαστεί για να είναι κατάλληλες για χρήστες στους οποίους δεν ταιριάζει η «κατηγορία μεσαίου μεγέθους».
Οι επαγγελματικές ωτοασπίδες, και ειδικότερα οι επενδύσεις τους, μπορεί να φθαρούν από τη χρήση και θα πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα για τυχόν σχισίματα ή φθορές.
Το περιβάλλμα των στεγανοποιητικών μαξιλαριών με „αποτρεπτικό σύστημα εφίδρωσης" ή „καλύμματα υγιεινής" μπορεί να μειώσει την ακουστική ικανότητα της ωτοασπίδας.

Καθαρισμός:
Αυτό το προϊόν μπορεί είναι ευάισθητο σε ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες λεπτομέρειες απευθυνθείτε προς τον κατασκευαστή. Για τον καθαρισμο μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες. Οι ωτοασπίδες μπορούν να καθαριστούν ελαφρά με ταινί υγρό με ζεστό σαπουνόνερο. Πριν από νέα χρήση, αφήστε τις να στεγνώσουν. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες που γέρφουν ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να χαλάσουν την επίστρωση ή τη μόνωση. Μη βυθίζετε τις ωτοασπίδες σε νερό. Να χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα που δεν βλάπτουν το χρήστη.

Συντήρηση:
Οι ωτοασπίδες και η ειδικά η μονώτική επίστρωση φθείρονται με τη χρήση και για το λόγ αυτό πρέπει να ελέγχονται συχνά για ενδεχόμενη θραύση ή ρωγμές.
Συνιστώμενη διάρκεια ζωής: 4 χρόνια. Δεν διατίθενται ανταλλακτικά ή αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Φύλαξη:
Πριν και μετά τη χρήση να φυλάσσονται οι ωτοασπίδες σε καθαρό μέρος, ελεύθερο από σκόνη.

Απόσβεση θορύβου:
Ελεγμένο σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 352-1:2020

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ:
Για το προϊόν αυτό διατίθεται δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: **http://www.wolfcraft.com/en/customer_service/certifications**

Защита на слуха (EN 352-1:2020)
РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 BG

Ръководство за експлоатация:
Тези продукти са предназначени да намалят излагането на опасни нива на шум и силни звуци.

Продукт / модел: Моделите 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 са защити за слуха със скоба за главата с регулируеми по височина наушници и сменяеми възглавнички (TPE/PU), вложки от пенообразно вещество и скоби за наушниците (неръждаема стомана или пластмаса).

Препоръки:
Потребителят трябва да провери дали предпазителите за слуха са добре поставени, регулирани правилно и поддържани според предписанията на производителя. Следете предпазителите за слуха да се носят винаги в зоните с шум и необходимостта от поддръжка да се контролира редовно.

Внимание: ако тези препоръки не се спазват, защитното действие на предпазителите за слуха с наушници се намалява значително.

NOTIFIED BODY 2754 за CE модули B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Монтаж / регулировка / настройка:
1. Предпазителите за слуха със скоба за глава wolfcraft се носят върху главата.
2. Леко огънете предпазителите за слуха и ги издърпайте върху главата.
3. Поставете наушниците върху ушите и ги настройте чрез преместване на капсулите. Проверете дали уплътнителните пръстени добре обгрещат раковините на ушите и прилягат плътно към главата.
4. Скобата трябва леко да опира върху главата.

Предупреждение: Тези предпазители за уши са изработени за малък, среден и голям размер. Предпазителите за уши по EN 352-1 са изработени за „среден размер", „малък размер" или „голям размер". „Среден размер" е подходящ за повечето ползватели. „Малък размер" и „голям размер" са проектирани така, че да са подходящи за ползватели, за които не е подходящ „среден размер". Предпазителите за уши, особено възглавничките, може да се повредят при употреба и трябва да се проверяват редовно за напуквания или липса на уплътнение. Покриването на уплътнителната възглавничка с „кърпи за изпотяване" или „хигиенични калъфки" може да повлияе акустичното действие на предпазителя за слуха с наушници.

Почистване:
Този продукт може да се повреди от някои химични вещества. Повече данни могат да се поискат от производителя. При почистване моля не ползвайте химикали. Предпазителя за слуха може да се почисти с кърпа, навлажнена в топъл сапунен разтвор. Преди повторна употреба изсушете. Не използвайте драскащи четки или други материали, които могат да повредят абсорбиращата влажна или уплътненията. Не потапяйте Вашия предпазител за слуха във вода. Използвайте само почистващи средства, които не са вредни за потребителя.

Поддръжка:
Предпазителите за слуха с наушници и особено уплътнителните възглавнички при употреба могат да се износят и затова често трябва да се проверяват например за признаци на счупвания и скъсвания. Препоръчителен срок на съхранение: 4 години. Производителят не предлага резервни части или аксесоари.

Съхранение:
Преди и след употреба предпазителите за слуха да се съхраняват в чисти помещения без прах.

Звукоизолация / Attenuation:
Тествано според стандарти EN 352-1:2020

ЕС декларация за съответствие:
ЕС декларация за съответствие в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите на Европейския парламент и на Съвета е налична за този продукт на следния уебсайт:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

ZAŠTITA SLUHA (EN 352-1:2020)
REGULATION (EU) 2016/425 BIH

Uputstvo za upotrebu:
Ovi proizvodi su dizajnirani da pomognu u smanjenju izloženosti opasnim razinama bukei glasnih zvukova.

Proizvod / Model: Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 su štitnici za uši s obručem za glavu, kapsulama podesivim po visini i zamjenjivim jastučićima za uši (TPE/PU), spužvastim uloscima za kapsule i držačima kapsula (nehrđajući čelik ili plastika).

Preporuke:
Korisnik treba provjeriti da li štitnici za uši dobro naliježu, da li su dobro podešeni i da li su održavani u skladu s propisima proizvođača. Vodite računa da štitnike za uši stalno nosite u području buke i da redovno provjeravate da li postoji potreba za održavanjem.

Pažnja: U slučaju zanemarivanja ovih preporuka znatno se smanjuje zaštitno djelovanje štitnika za uši s kapsulama.

NOTIFIED BODY 2754 za CE module B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaža / prilagođavanje / podešavanje:
1. Štitnici za uši sa obručem za glavu proizvođača wolfcraft se nose na glavi.
2. Štitnike za uši lagano raširite i navucite preko glave.
3. Kapsule štitnika na uši i podesite ih pomicanjem. Provjerite da li brtveni prstenovi dobro obuhvataju uši bez čeljke i usko naliježu uz glavu.
4. Obruč za glavu bi trebalo da lagano naliježe na glavu.

Upozorenje: Ove zaštitne slušalice su namijenjene za male, srednje i velike raspone veličina. Zaštitne slušalice prema EN 352-1 su namijenjene za srednje raspone veličina, male raspone veličina ili velike raspone veličina. Srednji raspon veličina je prikladan za većinu korisnika. Mali raspon veličina ili veliki raspon veličina su koncipirani tako da su prikladni za korisnike kojima ne odgovara srednji raspon veličina.
Zaštitne slušalice, naročito jastučići, mogu se oštetiti tokom korištenja i treba u redovnim intervalima pregledati ima li puknuca i propusnosti. Ovojnica brtvenih jastučića s "upijačima znoja" ili "higijenskim navlakama" može negativno uticati na akustični kapacitet štitnika za uši s kapsulama.

Čišćenje:
Na ovaj proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance. Druge podatke je potrebno zatražiti od proizvođača. Za čišćenje ne koristite hemikalije. Štitnici za uši se mogu čistiti krpom navlaženom u toploj sapunici. Prije ponovnog korištenja sačekajte da se štitnici za uši osuše. Za čišćenje ne koristite četke koje mogu napraviti ogrebotine ili druge materijale, koji mogu oštetiti umetke za prigušivanje ili brtve. Štitnike za uši ne uranjajte u vodu. Koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za korisnika.

Održavanje:
Štitnici za uši s kapsulama, a naročito brtveni jastučići se usljed upotrebe mogu pohabati i stoga je potrebno često pregledati da li na njima postoje na primjer znakovi prijelома i pukotine. Preporučeni rok trajanja: 4 godine. Proizvođač nema rezervnih dijelova ili pribora.

Spremanje:
Štitnike za uši je prije i nakon upotrebe potrebno spremiti u čiste prostorije bez prašine.

Prigušenje buke:
Ispitano prema standardu EN 352-1:2020.

EU izjava o usklađenosti:
EU izjava o usklađenosti u skladu sa Uredbom o PPE (EU) 2016/425 i Uredbom o općoj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Vijeća dostupna je za ovaj proizvod na sljedećoj web stranici:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

Ochrana sluchu (EN 352-1:2020)
NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 CZ

**Návod k použití

Štitnik za uši (EN 352-1:2020)
UREDBA (EU) 2016/425

Uputstvo za uporabu:
Ovi proizvodi namijenjeni su smanjenju izloženosti opasnim razinama buke i glasnim zvukovima.

Proizvod / Model: Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000
štitnici za uši sa stremenom za glavu sa kapsulama podesivim po visini i zamjenjivim jastučićima za uši (TPE/PU), pjenastim umetcima kapsule i stremenima za držanje kapsule (nehrđajući čelik ili plastika).

Preporuke:
Korisnik mora provjeriti da štitnici za uši pravilno leže, da su dobro podešeni i da se održavaju prema propisima proizvođača. Pazite na to da se štitnici za uši stalno nose u području s bukom i da se redovno kontroliraju te li potrebno održavanje.

Pozor: Ako se ne poštuju ove preporuke, smanjuje se značajno zaštitni učinak štitnika za uši s kapsulama.

NOTIFIED BODY 2754 za CE module B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaža / Prilagodba / Namještanje:
1. wolfcraft štitnici za uši sa naglavnim stremenom se nose na glavi.
2. Štitnik za uši lagano svinuti i navući preko glave.
3. Kapsule staviti na uši i pomicanjem kapsula podesiti. Kontrolirati zatvaraju li brtveni prstenovi dobro ušne školjke i leže li čvrsto na glavi.
4. Stremen za glavu treba lagano nalijegati na glavu.

Upozorenje: Zaštitne slušalice namijenjene su za male, srednje i velike raspone veličina. Zaštitne slušalice prema normi EN 352-1 namijenjene su za srednje raspone veličina, male raspone veličina ili velike raspone veličina. Srednji raspon veličina prikladan je za većinu korisnika. Mali raspon veličina ili veliki raspon veličina koncipirani su tako da su prikladni za korisnike kojima ne odgovara srednji raspon veličina. Zaštitne slušalice, osobito jastučići, mogu se oštetiti tijekom upotrebe pa treba u redovitim intervalima pregledati imaju li, primjerice, pukniuća ili propusnih mjesta.
Omotač brtvenih jastučića sa "upijačima znoja" ili "higijenskim navlakama" može utjecati na smanjenje akustičkog učinka štitnika za uši s kapsulama.

Čišćenje:
Određeni kemijski sastojci djeluju na ovaj proizvod. Daljne podatke zatražite od proizvođača. Za čišćenje nemojte upotrebljavati kemikalije. Štitnici za uši se mogu čistiti krpom namočenom toplom sapunicom. Ne upotrebljavajte čeke koje grebu ili druge materijale koji mogu oštetiti izolacijsku podstavu ili ili brtve. Ne uranjajte štitnik za uši u vodu. Koristite samo sredstva za čišćenje koja nisu štetna za korisnika.

Održavanje:
Štitnik za uši s kapsulama i posebno jastučići za brtvljenje se mogu uporabom istrošiti i stoga ih treba često pregledavati i vidjeti ima li, na primjer, tragova pucanja. Preporučeni rok trajanja: 4 godine. Proizvođač nema dostupnih rezervnih dijelova ili pribora.

Čuvanje:
Prije i nakon uporabe se štitnici za uši moraju spremiti i čuvati u čistim i bezprašnim prostorima.

Prigušenje buke / Atenuacija:
Spitano prema normi EN 352-1:2020

EU Izjava o sukladnosti:
EU izjava o sukladnosti u skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i Uredbom o općoj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988 Europskog parlamenta i Vijeća dostupna je za ovaj proizvod na sljedećoj web stranici:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Protezione orecchie (EN 352-1:2020)
REGOLAMENTO (UE) 2016/425

Modalità d'uso:
Questi prodotti sono progettati per ridurre l'esposizione a livelli di rumore pericolosi e rumori forti.

Prodotto / Modello: I modelli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 sono cuffie antirumore con cuffie regolabili in altezza ed imbottiture auricolari intercambiabili (TPE/PU), inserti di espanso e l'archetto di fermo per le cuffie (accio inox o plastica).

Raccomandazioni:
l'utente dovrebbe verificare la coretta sede, la regolazione e la manutenzione in conformità alle direttive del produttore. Fare attenzione che le cuffie vengano sempre indossate in zone rumorose e verificare periodicamente se necessitano di manutenzione.

Attenzione: se tali raccomandazioni non vengno osservate, l'effetto protettivo delle cuffie antirumore sarebbe seriamente compromesso.

NOTIFIED BODY 2754 CE modulli B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

NOTIFIED BODY 2754 per i moduli CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaggio / adattamento / regolazione:
1. le cuffie antirumore della wolfcraft vanno messe in testa.
2. flettere leggermente le cuffie antirumore e metterle in testa.
3. applicare le cuffie alle orecchie e regolare spostandole. Controllare che gli anelli di tenuta coprano bene i padiglioni auricolari e calzino bene in testa.
4. il supporto dovrebbe poggiare leggermente sulla testa.

Avviso: Queste cuffie antirumore sono concepite per piccole, medie e grandi dimensioni. Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 sono concepite per "medie dimensioni", "piccole dimensioni" o "grandi dimensioni". Le "medie dimensioni" sono idonee per la maggior parte di coloro che devono indossarle. Le "piccole dimensioni" o le "grandi dimensioni" sono concepite in modo da essere idonee per coloro i quali le "medie dimensioni" non sono adatte.
Le cuffie antirumore, in particolar modo l'imbottitura, possono danneggiarsi con l'uso e occorre verificare a intervalli regolari che non presentino, ad esempio, crepe e difetti di tenuta.
La copertura dei cuscinetti di tenuta con "paracolpi" o "rivestimenti igienici" potrebbe compromettere la potenza acustica delle cuffie antirumore.

Pulizia:
Questo prodotto potrebbe essere dannoso a causa di determinate sostanze chimiche. Richiedere altre informazioni al produttore. Si prega di non usare sostanze chimiche per pulire. Le cuffie antirumore si possono pulire con un panno inumidito con una soluzione calda a base di sapone. Lasciatele asciugare prima di riutilizzarle. Non usare spazzole abrasive oppure altri materiali che potrebbero danneggiare l'isolamento o le guarnizioni. Non immergere le cuffie antirumore in acqua. Usare soltanto detergenti che non siano dannosi per chi le utilizza.

Manutenzione:
Cuffie antirumore e sopratutto i cuscinetti di tenuta possono consumarsi a lungo andare e pertanto devono essere controllati di frequente se presentano delle spaccature o delle crepe. Durata di conservazione consigliata: 4 anni. Non sono disponibili parti di ricambio o accessori da parte del produttore.

Conservazione:
Prima e dopo l'uso le cuffie antirumore vanno conservate in un luogo pulito senza polvere.

Isolamento acustico:
Collaudati in conformità allo EN 352-1:2020

Dichiarazione di conformità UE:
Per questo prodotto è disponibile una dichiarazione di conformità UE in conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e al regolamento sulla sicurezza generale dei prodotti (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio sul seguente sito web:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Koruyucu kulaklık (EN 352-1:2020)
YÖNETMELİK (AB) 2016/425

Kullanma talimatı:
Bu ürünler tehlikeli gürültü seviyelerine ve yüksek seslere maruz kalmayı azaltmak için tasarlanmıştır.

Ürün / Model: Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 modelleri, yüksekliği ayarlanabilen kapsüllere, değiştirilebilir kulak yastıklarına (TPE/PU), kapsül yastık içliklerine ve kapsül tutma mandallarına sahip yay koruyucu kulaklıklardır.

Tavsiyeler:
Kullanıcının koruyucu kulaklığın düzgün oturup oturmadığına dikkat etmesi, iyi ayarlanmış olmaların sağlaması ve üreticinin kurallarına uyması gerekmektedir. Gürültü sahasında sürekli olarak koruyucu kulaklığın takılmasını ve bakım ihtiyacının düzenli olarak kontrol edilmesini sağlayınız.

Dikkat: bu tavsiyelere uyulmadığı taktirde kapsüllü koruyucu kulaklığın koruma etkisi önemli derecede azalır.

NOTIFIED BODY 2754 CE modülleri için B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaj / Uyarlama / Ayarlama:
1. Koruyucu kulaklığı hafifçe açınız ve kafanıza geçiriniz.
3. Kapsülleri kulaklarınıza takınız ve kapsülleri kaydırmak suretiyle ayarlayınız. Koruma hahlalarının kulakları tam kavramasını ve başınıza sıkıca oturmasını sağlayınız.
4. Kafa yayı kafanız üzerinde hafifçe oturmalıdır.

Uyarı: Kapsüllü kulaklıkların küçük, orta ve büyük olmak üzere üç boyu mevcuttur. EN 352-1 uyumlu kapsüllü kulaklıkların "orta boy" veya "küçük boy" veya "büyük boy" modelleri mevcuttur. "Orta boy" çoğu kullanıcı için uygundur. "Küçük boy" veya "büyük boy" model, "orta boy" modelin uymadığı kullanıcılar için tasarlanmıştır.
Kapsüllü kulaklıklar, özellikle bunların pedleri kullanım sırasında zarar görebiliir ve çatlama ve ses geçirme bakımından düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir. Yastıkların çevresinin "kaynak emiciler" veya "hijyen koruyucular" ile kaplanması kapsül kulak koruyucusunun akustik performansını kısıtlayabilir.

Temizlik:
Bazı kimyasal maddeler bu ürüne zarar verebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurunuz. Temizlik için lütfen kimyasal madde kullanmayın. Işıtme koruyucusu sabunlu ılık suyla ıslatılmış bir bezle temizlenebilir. Tekrar kullanmadan önce kurumasını sağlayın. Çizen fırçalar veya koruma iç kılıfına veya korumalara zarar verebilecek başka herhangi bir madde kullanmayın. Işıtme korumasını suya batırmayın. Yalnızca kullanıcı için zararlı olmayan temizlik maddeleri kullanın.

Bakım:
Kapsüllü koruyucu kulaklık ve özellikle de koruma yastıkları kullanımla birlikte zamanla aşınabilir ve bu nedenle bunların sık sık yırtık veya kırılmalara karşı kontrol edilmesi gerekir. Tavsiye edilen raf ömrü: 4 yıl. Üretici tarafından temin edilebilen yedek parça veya aksesuar yok.

Muhafaza:
Kullanımdan önce ve sonra koruyucu kulaklıkların temiz ve tozsuz odalarda muhafaza edilmeleri gerekir.

Ses korunması:
EN 352-1:2020 standardına göre test edilmiştir.

AB-Uygunluk beyanı:
KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425 ve Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Genel Ürün Güvenliği Yönetmeliği (AB) 2023/988 uyarınca bir AB uygunluk beyanı bu ürün için aşağıdaki web sitesinde mevcuttur:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Ochrona słuchu (EN 352-1:2020)
ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425

Instrukcja użytkowania:
Produkty te zostały zaprojektowane w celu zmniejszenia narażenia na niebezpieczne poziomy hałasu i głośne dźwięki.

Produkt / Model: Modele 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 są środkami ochrony słuchu/słuchawkami zakładanymi na głowę z regulowanymi nausznikami i wymiennymi poduszkami nausznymi (TPE/PU), piankowymi wkładkami kapsułek i kabłąkami kapsułek (stal szlachetna lub tworzywo sztuczne).

Zalecenia:
Użytkownik winien sprawdzić, czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo nastawiony, dobrze umieszczony i jest konserwowany zgodnie z przepisami producenta. Należy zwrócić uwagę na to, aby środek ochrony słuchu był zawsze noszony w strefie hałasu a przeglądy konserwacyjne były wykonywane regularnie.

Uwaga: jeżeli powyższe zalecenia nie będą wykonywane, działanie ochronne nauszników przeciwhałasowych ulegnie znacznemu zmniejszeniu.

NOTIFIED BODY 2754 dla modułów CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaż / dopasowanie / ustawienie:
1. wolfcraft - nauszniki przeciwhałasowe z kabłąkiem nosi się na głowie.
2. nauszniki przeciwhałasowe kabłąk rozchylić i nasunąć na głowę.
3. nauszniki nałożyć na uszy i ustawić przesuwając je. Skontrolować, czy poduszki uszczelniające dobrze opasają małżowinę uszną i przylegają szcznie do głowy.
4. Kafa yayı kafanız üzerinde hafifçe oturmalıdır.

Ostrzeżenie: Te nauszniki ochronne są wykonane w rozmiarze małym, średnim lub dużym. Nauszniki ochronne zgodne z normą EN 352-1 mogą mieć rozmiar „średni", „mały" lub „duży". Dla większości użytkowników odpowiedni będzie rozmiar „średni". Rozmiary „mały" oraz „duży" będą odpowiednie dla tych użytkowników, którym nie pasuje rozmiar „średni".
Nauszniki, w szczególności poduszki, mogą zostać uszkodzone przez użytkowanie i powinny być okresowo sprawdzane, na przykład pod kątem pęknięć i nieszczelności.
Osłonięcie poduszek uszczelniających „pochłaniaczami potu" lub „powłokami higienicznymi" może wpłynąć na wydajność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

Czyszczenie:
Produkt może nie tolerować pewnych substancji chemicznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta. Proszę nie stosować do czyszczenia żadnych środków chemicznych. Nauszniki przeciwhałasowe mogą być czyszczone ścierką zwilżoną w ciepłym ługu mydlanym. Osuszyć przed kolejnym użyciem. Nie stosować drapiących szczotek lub innych materiałów, które mogłyby uszkodzić materiał izolacyjny lub uszczelki. Nie zanurzać nausznikow przeciwhałasowych w wodzie. Należy stosować wyłącznie takie środki czyszczące, które nie są szkodliwe dla użytkownika.

Konserwacja:
Nauszniki przeciwhałasowe, a w szczególności poduszki uszczelniające mogą zużyć się podczas eksploatacji i dlatego powinno się je często sprawdzać, czy nie mają śladów załamań lub pęknięć. Zalecany okres przechowywania: 4 lata. Brak części zamiennych lub akcesoriów dostępnych u producenta.

Przechowywanie:
Przed użyciem i po, nauszniki przeciwhałasowe należy przechowywać w pomieszczeniach czystych i wolnych od pyłu.

Izolacja akustyczna:
Testowana według standardu EN 352-1:2020

Deklaracja zgodności UE:
Deklaracja zgodności UE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 i rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (UE) 2023/988 jest dostępna dla tego produktu na następującej stronie internetowej:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

DZIRDES AIZSARGLĪDZEKĻI (EN 352-1:2020)
REGULA (ES) 2016/425

Lietošanas instrukcija:
Ausu aizsargi ir individuālie aizsardzības līdzekļi, kas samazina trokšņa ietekmi uz dzirdi.

Produkts / modelis: modeļi 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 ir dzirdes aizsargi ar galvas stīpu un ar augstuma regulējamām kapsulām un maināmiem ausu polsterējumiem (TPE/PU), kapsulu porolona ieliktņiem un kapsulu stiprinājuma stīpām (tērauds vai plastmasa).

Leteikumi:
Lietotājam jāpārliecinās par to, ka dzirdes aizsargs pieguļ pareizi, ir labi noregulēts un tiek apkopts saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Raugiet, lai dzirdes aizsargi pastāvīgi tiek lietoti trokšņu zonā un regulāri tiek veikta to apkope.

Uzmanību! Ja šos ieteikumus neievēro, tad būtiski samazinās kapsulu dzirdes aizsarga aizsardzības efektivitāte.

NOTIFIED BODY 2754 CE moduļiem B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montāža / pielāgošana / regulēšana:
1. Uzņēmuma wolfcraft dzirdes aizsargs ar galvas stīpu lietojams, to uzliekot uz galvas.
2. Viegli atlokiet dzirdes aizsargu un uzvelciet to uz galvas.
3. Pielieciet kapsulas pie ausīm un noregulējiet tās, pārvietojot kapsulas. Pārbaudiet, vai blīvgredzeni labi nosēdz ausu gliemenes un cieši pieguļ galvai.
4. Galvas stīpai viegli jāpieguļ galvai.

Bridinājums: Šis austiņu tips dzirdes aizsargierices ir paredzētas mazam, vidējam un lielam izmēra diapazonam. Standartam EN 352-1 atbilstīgās austiņu tipa dzirdes aizsargierices ir paredzētas "vidējam izmēra diapazonam", "mazajam izmēra diapazonam" vai "lielajam izmēra diapazonam". "Vidējais izmēra diapazons" būs piemērots lielākajai daļai valkātāju. "Mazais izmēra diapazons" un "lielais izmēra diapazons" ir veidoti tā, lai derētu valkātājiem, kam neder "vidējais izmēra diapazons". Austiņu tipa dzirdes aizsargierices, it īpaši to spilventiņus, lietojot var bojāt, tāpēc regulāri jāpārbauda, vai tiem nav, piemēram, plīsumu vai neblīvu vietu.
Blīvējuma spilventiņu apvalks ar „sviedru uzsūcējiem" vai „higiēniskajiem pārvalkiem" var ietekmēt kapsulu dzirdes aizsargu akustisko efektu.

Tīrīšana:
Šo izstrādājumu var ietekmēt noteiktas ķīmiskas vielas. Turpmākā informācija jāpieprasa ražotājam. Tīrīšanai neizmantojiet nekādas ķīmiskālijas. Dzirdes aizsargus var tīrīt ar ziepjūdeni samitrinātu audumu. Pirms atkārtotas lietošanas jālauj izžūt. Neizmantojiet skrāpējošas birstes vai citas materiālus, kas var bojāt izolāciju vai blīvējumus. Neiegremdējiet aizsargus ūdenī. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kas nav kaitīgi lietotājam.

Apkope:
Lietošanas laikā dzirdes aizsargi, it sevišķi noblīvējuma spilventiņi, var nodilt, un tādēļ tie bieži jāpārbauda, piemēram, lai konstatētu plaisu pazīmes. Ieteicamais glabāšanas laiks: 4 gadi. Ražotājs nepiedāvā rezerves daļas vai piederumus..

Uzglabāšana:
Pirms un pēc lietošanas dzirdes aizsargs jāglabā sausā un tīrā telpā.

Skaņas izolācija:
Pārbaudīta saskaņā ar standartu EN 352-1:2020

ES atbilstības deklarācija:
ES atbilstības deklarācija saskaņā ar PPE regulu (ES) 2016/425 un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/988 par produktu vispārējo drošību ir pieejama šajā tīmeklā vietnē:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

ZAŠTITA SLUHA (EN 352-1:2020)
UREDBA (EU) 2016/425

Uputstvo za upotrebu:
Ovi proizvodi su dizajnirani da pomognu u smanjenju izlaganja opasnim nivoima buke i glasnim zvukovima.

Produkt / Model: Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 jesu antifoni sa podesivim kućištima i zamenjivim jastučićima (TPE/PU), uloscima od pene za naušnice i drškama koje spajaju naušnice (a koje se izrađuju od plemenitog čelika ili plastike).

Preporuke:
Korisnik bi trebalo da proveri da li zaštitne naušnice dobro prianjaju, da li su dobro podešene i da li su čuvane u skladu sa propisima proizvođača. Vodite računa da uvek nosite antifone u bučnoj sredini i redovno kontrolišite da li se antifoni ispravno čuvaju i održavaju.

Pažnja: ako se ne slede ove preporuke, značajno se umanjuje zaštitno dejstvo antifona.

NOTIFIED BODY 2754 za CE module B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaža / Prilagođavanje / Stavljanje:
1. wolfcraft-ovi antifoni se nose na glavi.
2. Naušnice blago razmaknuti i navući na glavu.
3. Prisloniti kućišta na uši i podesiti ih razvlačenjem odn. uvlačenjem. Prekontrolisati da li zaptivni prstenovi dobro okružuju ušne školjke i ansluiten.
4. Drška treba komotno da počiva na glavi.

Upozorenje: Zaštita za uši od buke dizajnirana je za opsege manjih, srednjih i većih veličina. Zaštita za uši od buke prema EN 352-1 dizajnirana je za „opseg srednjih veličina", za „opseg manjih veličina" ili za „opseg većih veličina". „Opseg srednjih veličina" odgovara većini korisnika. „Opseg manjih veličina" ili „opseg većih veličina" koncipirani su tako da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovara „opseg srednjih veličina". Zaštita za uši od buke, naročito jastučići, mogu da se oštete prilikom upotrebe, te bi u pravilnim razmacima trebalo proveriti ima li možda pukotina ili nezaptivanih mesta.
Omotač zaptivnog jastučića sa „upijačima znoja" ili „higijenskim presvlakama" može da ugrozi akustički učinak zaštitnih naušnica.

Čišćenje:
Ovaj proizvod se može oštetiti u dodiru sa određenim hemijskim supstancama. Detaljnije podatke treba zatražiti od proizvođača. Za čišćenje nemojte upotrebljavati nikakve hemikalije. Zaštitni antifoni mogu se očistiti krpom navlaženom u toplom rastvoru sapunice. Pre ponovne upotrebe pustiti slušalice da se osuše. Nemojte upotrebljavati četkice koje grebu ili druge materijale koji mogu da oštete izolaciono punjenje ili zaptivače. Nemojte uranjati antifon u vodu. Upotrebljavajte samo ona sredstva za čišćenje koja su neškodljiva za korisnika.

Održavanje:
Zaštitne naušnice i naročito zaptivni jastučići mogu da se pohabaju od upotrebe i stoga ih treba često pregledati, na primer na znakove preloma i pukotina. Preporučeni rok trajanja: 4 godine. Proizvođač nema rezervnih delova ili pribora.

Čuvanje:
Pre i posle upotrebe antifone treba čuvati u čistoj prostoriji u kojoj nema prašine.

Zvučna izolacija:
Testirano prema standardu EN 352-1:2020

EU deklaracija o usklađenosti:
EU izjava o usaglašenosti u skladu sa Uredbom LZO (EU) 2016/425 i Uredbom o opštoj bezbednosti proizvoda (EU) 2023/988 Evropskog parlamenta i Saveta dostupna je za ovaj proizvod na sledećoj veb stranici:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

Gehoorbeschermers (EN 352-1:2020)
VERORDENING (EU) 2016/425

Gebruiksaanwijzing:
Deze producten zijn ontworpen om de blootstelling aan gevaarlijke geluidsniveaus en harde geluiden te verminderen.

Product / Model: De modellen 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000 zijn hoofdbeugel gehoorbeschermers met in hoogte verstelbare binnenschelpen en verstelbare oorkussentjes (TPE/PU), met schuimstofvoering in de kappen en klembeugels tussen de oorkappen (roestvrij staal of kunststof).

Adviezen:
De gebruiker moet controleren of de gehoorbeschermers correct zitten. goed zijn ingesteld en volgens de voorschriften van de fabrikant onderhouden zijn. let erop dat de gehoorbeschermers voortdurend in de lawaaizone worden gedragen en dat regelmatig wordt gecontroleerd of zij onderhoud vereisen.

Attentie: als deze adviezen niet worden opgevold, vermindert dit de beschermende werking van de oorkappen aanzienlijk.

NOTIFIED BODY 2754 voor CE-modules B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montage / Aanpassen / Instellen:
1. wolfcraft gehoorbeschermers met hoofdbeugel worden op het hoofd gedragen.
2. De gehoorbeschermers licht buigen en op het hoofd zetten.
3. De kappen over de oren zetten en deze door verschuiven instellen. Controleren of de afdichtringen goed om de oorschelpen sluiten en dicht tegen het hoofd aansluiten.
4. De hoofdbbeugel moet licht rusten op het hoofd.

Waarschuwing: Deze gehoorbeschermers zijn ontworpen in kleine, middelgrote en grote maten. Gehoorbeschermers conform EN 352-1 zijn ontworpen voor 'middelgrote maten', 'kleine maten' en 'grote maten'.
De 'middelgrote maat' is waarschijnlijk geschikt voor de meeste gebruikers. De 'kleine maat' en de 'grote maat' zijn ontworpen voor gebruikers bij wie de 'middelgrote maat' niet past.
Gehoorbeschermers, met name de kussens, kunnen tijdens het gebruik beschadigd raken en dienen regelmatig te worden gecontroleerd op scheuren en gaten.
Het omhullen van de afdichtkussentjes met „zweetabsorberend'' of„hygiënischmateriaal" kan afbreuk doen aan de akoestische demping van de oorkappen.

Reiniging:
Dit product kan een negatieve invloed ondervinden van bepaalde chemische stoffen. Nadere gegevens kunnen bij de fabrikant worden aangevraagd. Voor reiniging geen chemische middelen gebruiken. De gehoorbescherming kan met een in warm zeepsop bevochtigde doek gereinigd worden. Laten drogen voor u de oorkappen nieuw gebruikt. Gebruik geen krassende borstels of andere materialen, die dempingswoering of afdichtingen kunnen beschadigen. Dompel gehoorbeschermers nooit onder in water. Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die onschadelijk zijn voor de gebruiker.

Onderhout:
Oorkappen en in het bijzonder de afdichtingskussentjes kunnen slijten in het gebruik en moeten daarom geregeld worden onderzocht op bijvoorbeeld tekenen van breuk en scheuren. Aanbevolen houdbaarheid: 4 jaar. Geen reserveonderdelen of accessoires beschikbaar bij de fabrikant.

Bewaren:
Voor en na het gebruik moeten de gehoorbeschermers in schone en stofvrije ruimtes bewaard worden.

Geluiddemping:
Volgens norm EN 352-1:2020 getest.

EU-conformiteitsverklaring:
Een EU-conformiteitsverklaring in overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en de algemene productveiligheidsverordening (EU) 2023/988 van het Europees Parlement en de Raad is voor dit product beschikbaar op de volgende website:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

AUSŲ APSAUGA (EN 352-1:2020)
REGLAMENTAS (ES) 2016/425

Naudojimo instrukcija:
Šie produktai yra skirti padėti sumažinti pavojingų triukšmo lygį ir garsus garsus.

Gaminys / modelis: 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000
modeliai yra apsauginės ausinės su reguliuojamais gaubteliais ir keičiamais kamštukais (TPE/PU), putplastčio kamštukais ir kapsulės apkaba (nerūdijančiojo plieno arba plastmasinė).

Rekomendacijos:
Naudotojas privalo įsitikinti, ar tinkamai užsidėjo ausines, ar tinkamai sureguliuotas aukštis, ir naudoti pagal gamintojo instrukcijas. Įsitikinkite, kad ausinės būtų visada naudojamos triukšminguose aplinkoje, privaloma reguliariai tikrinti, ar reikalinga techninė priežiūra.

Dėmesio: jei šių rekomendacijų nesilaikoma, gali labai sumažėti apsauginis ausinių poveikis.

NOTIFIED BODY 2754 CE moduliams B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montavimas / pritaikymas / reguliavimas:
1. wolfcraft apsauginės ausinės nešiojamos uždėjus ant galvos.
2. Sulenkite apsauginius ausų dangtelius ir užslinkite ant galvos.
3. Uždėkite kapsules ant ausų ir norėdami sureguliuoti pastumkite. Įsitikinkite, kad sandarinimo žiedai ir ausų dangteliai būtų uždari bei tinkamai prigludę prie galvos.
4. Ausinių apkaba neturi spausti galvos.

Įspėjimas: Šios ausinės suprojektuotos mažų, vidutinių ir didelių dydžių diapazonui. Ausinės pagal EN 352-1 yra suprojektuotos „vidutinių dydžių diapazonui", „mažų dydžių diapazonui" arba „didelių dydžių diapazonui". „Vidutinių dydžių diapazonas" tiks daugumai naudotojų. „Mažų dydžių diapazonas" arba „didelių dydžių diapazonas" sukurtas taip, kad tiktų tiems naudotojams, kuriems „vidutinių dydžių diapazonas" netinka.
Ausinės, ypač pagalvėlės, naudojant gali būti sugadintos ir reikėtų reguliariai tikrinti, ar jose, pavyzdžiui, nėra įtrūkimų ir nesandarių vietų.
Ausinių pagalvėlių apdangalas su „prakaito sugertukais" arba „higieniniais įdėklais" gali paveikti apsauginių ausinių garso izoliacijos savybes.

Valymas:
Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos rasite pas gamintoją. Valydami nenaudokite jokių cheminių medžiagų. Apsaugines ausines galima valyti audiniu, pamirkytu šiltame muilo tirpale. Prieš vėl naudodami, išdžiovinkite. Nenaudokite jokių braižančių šepečių ar kitų kamštelį ir sandariklius galinčių pažeisti medžiagų. Nemerkite apsauginių ausinių į vandenį. Naudokite tik naudojančiam asmeniui nepavojingas valymo priemones.

Techninė priežiūra:
Ilgai naudojami apsauginiai ausų kamšteliai ar ausinių pagalvėlės gali susidėvėti, todėl būtina dažnai tikrinti, ar nėra lūžių arba įtrūkimo žymių. Rekomenduojamas galiojimo laikas: 4 metai. Gamintojas netiekia atsarginių dalių ar priedų.

Saugojimas:
Prieš ir po naudojimo apsauginius ausų kamštelius būtina saugoti švarioje ir nuo dulkių išvalytoje talpoje.

Garso izoliacija:
Išbandytas pagal EN 352-1:2020 standartą.

ES atitikties deklaracija:
ES atitikties deklaracija pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/988 dėl bendrosios gaminių saugos galima rasti šioje svetainėje:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

EAR DEFENDERS (EN 352-1:2020)
REGULATION (EU) 2016/425

Instruction for use:
Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

Product / model: Models 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000
are headband ear defenders with height-adjustable capsules and replaceable ear pads (TPE/PU), capsule foam inserts and capsule retainers (stainless steel or plastic).

Recommendations:
The user should ensure that the ear defenders are correctly seated, well-adjusted and serviced in accordance with the manufacturer's instructions. Ensure that you always wear the ear defenders in all noisy environments and that the maintenance requirement is determined at regular intervals.

Caution: a non-adherence to these recommendations results in a great reduction in the protective effect of the capsule ear defenders.

NOTIFIED BODY 2754 for CE modules B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Assembly / Adaptation / Adjustment:
1. wolfcraft headband ear defenders are worn on the head.
2. Slightly bend the ear defenders apart and pull them over the head.
3. Position the capsules over the ear and adjust them by moving the capsules. Ensure that the sealing rings completely cover the ears and that they firmly rest against the head.
4. 4The head strap should be slightly positioned against the head.

Warning: These ear defenders are designed for small, medium and large size ranges. Ear defenders to EN 352-1 are designed for the "medium size range", the "small size range" or the "large size range". The "medium size range" will be suitable for most wearers. The "small size range" and the "large size range" are designed for wearers that are outside the "medium size range".
Ear defenders, especially pads, may become damaged through use and should be examined at regular intervals, for example for cracks and leaks. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

Cleaning:
This product can be adversely affected by certain chemical substances. Additional information should be obtained from the manufacturer. Please do not clean with any chemicals. The ear defenders can be cleaned using a cloth which has been moistened using warm soap suds. Allow to dry before reuse. Do not use any scratching brushes or other materials which could damage the insulating lining or seals. Do not immerse the ear defenders in water. Only use cleaning agents which do not adversely affect the user.

Maintenance:
Capsule ear defenders and especially the sealing pads can wear with use and should therefore be frequently inspected for signs of tears and cracks. Recommend shelf life: 4 years. No spare parts or accessories available by the manufacturer.

Storage:
The ear defenders are to be stored in clean and dust-free spaces before and after use.

Sound insulation / Attenuation:
Tested according to EN 352-1:2020

EU Declaration of conformity:
An EU Declaration of Conformity in accordance with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the general product safety regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the council is available for this product on the following website:
https://www.wolfcraft.com/en/customer-service/certifications

wolfcraft GmbH, Wolffstraße 1, 56746 Kempenich, Germany, ☎: +49 26 55 - 51 0

ZAŠČITA SLUHA (EN 352-1:2020)
UREDBA (EU) 2016/425

Navodilo za uporabo:
Ti izdelki so namenjeni zmanjševanju izpostavljenosti nevarnim ravnem hrupa in glasnim zvokom.

Izdelek / model: Modeli 4957000, 4958000, 4959000, 4960000, 4961000
so glušniki z višinsko nastavljivimi školjkami ter zamenljivimi ušesnimi blazinicami (TPE/PU), penastimi vložki za školjke in ročaji za školjke (iz nerjavečega jekla ali plastike).

Priporočila:
Uporabnik mora preveriti, ali se glušniki pravilno prilegajo, so dobro nastavljeni in vzdrževani po predpisih proizvajalca. Bodite pozorni na to, da se glušniki v območju hrupa stalno nosijo in so redno vzdrževani v skladu z navodili proizvajalca.

Opozorilo: Če se ta priporočila ne upoštevajo, se precej zmanjša učinkovitost zaščite sluha teh glušnikov.

NOTIFIED BODY 2754 za module CE B + C2: ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

Montaža / prilagoditev / nastavitev:
1. Glušniki wolfcraft se nosijo na glavi.
2. Glušnike rahlo razprite in jih poveznite čez glavo.
3. Školjke prislonite ob ušesa in jih nastavite s premikom. Preverite, ali tesnilni obroči dobro obdajajo uhl